

出来事ファイル(No.23-11)

■MOTOMACHI WINE FESTA

元町1番街商店街では9月29日(金)・30日(土)、商店街150周年記念イベントとしてWINE FESTAを開催した。モトマチバルでは、おなじみ神戸ワインのほか、世界のさまざまなワインを集め飲み比べを楽しむほか、神戸近藤亭のキュッシュや洋食グリル一平のカツサンドなど、世界のグルメでワインを楽しんだ。



■KOBE MOTOMACHI MUSIC WEEK

24回目を迎えたMUSIC WEEKは、9月30日~10月8日まで開かれた。丸太や2階ギャラリー「響」をはじめエスタシオン・デ・神戸、アマデウスなど例年の会場を舞台としたほか、まちづくり会館では10月2日と6日の両日、13時からと15時からに分かれ、「みんなで歌おう うたごえ広場」として先着60人を対象に、童謡、演歌、昭和歌謡、アニメソングなどをピアノの生演奏で楽しく歌った。



栄町通クリーン作戦

栄町通まちづくり委員会は、10月13日(金)10時から10時30分まで、栄町通を中心に、ゴミ拾いと不法ビラ撤去、自転車・バイクなどへの不法駐輪警告チラシ取り付け作業など、栄町通クリーン大作戦を実施した。参加者は、(株)KKテクノ(井川靖子)、(神戸市都市局景観政策課)小林凜、(神明倉庫(株))大西登紀子、(株)神明ホールディングス)久保雄輝、(兵庫県信用組合)亀田仁・藤本吉英・谷垣ゆり・小林絵美、(広島銀行)船倉健太郎、(三鈴マシナリー(株))錦織彬子、(新光明飾(株))中川俊・西村友博・大森貴美子、(佐田野不動産(株))佐田野宏之以上、14名のみなさんでした。毎月第2金曜日午前10時、栄町通6丁目佐田野不動産前集合の上、実施しています。お気軽にご参加ください。

■もとまちハーバークリーン作戦

10月4日(水)正午12時から、エスタシオン・デ・神戸から9名、あいあいネット神戸から1名、ネットヨタ兵庫から24名、神戸ベルコから8名のみなさまが、ハーバーロード周辺・きらら広場・D51パーク周辺のクリーン作戦を実施しました。

毎月、第1水曜日12時より、地域の企業様有志で実施しております。多くの方々のご参加をお待ちしております。

エスタシオン・デ・神戸
あいあいネット神戸のみなさん

ネットヨタ兵庫株式会社のみなさん

株式会社神戸ベルコのみなさん

□読者プレゼント

観覧ご希望の方は、住所・氏名・年齢・本紙への一言を添え、本紙編集部までハガキでお申し込みください。先着順で2名の方にペア招待券をお送りします。

◎発掘された明石の歴史展
-明石の古窯とやきもの・瓦-

会 場: 明石市立文化博物館

会 期: 2023年10月28日(土)



明石焼 手桶型水指

時 間: 9時30分~17時30分
(入館は17時まで)

休館日: 毎週月曜日

問合先: 078-918-5400

関西文化の日:

11月5日(日)・11月19日(日)は無料

神戸元町商店街 楽 楽 座 情報 11月

◇こうべまちづくり会館ギャラリー(無料) Tel:361-4523

11月 2日(木)~11月 7日(火)示現会ひょうごの作家たち展

11月 9日(木)~11月14日(火)水中写真

11月16日(木)~11月21日(火)神戸残像6

11月23日(木)~11月28日(火)第45回CPM展

11月30日(木)~12月 5日(火)第28回森の会展

◇元町映画館(有料) Tel:366-2636

10月28日(土)~11月 3日(金)

『鯨のレストラン』・『同じ下着を着るふたりの女』・『竜二』公開40周年記念上映

10月28日(土)~11月10日(金)『鯨の骨』

11月 4日(土)~11月10日(金)『SILENT FILM LIVE シリーズ21』・『はこぶね』

11月 4日(土)~11月17日(金)『破壊の自然史』・『キエフ裁判』

11月11日(土)~11月17日(金)

『マルセル・マルソー 沈黙のアート』・『過去負う者』・『あはらまどかの静かな怒り』

11月18日(土)~11月23日(木)『ルードボイ トロージャン・レコードの物語』

11月18日(土)~11月24日(金)

『シェアの法則』・『クモとサルの物語』・『TOCKA タスカー』

11月18日(土)~12月 1日(金)『栗の森のものがたり』

11月24日(金)『レンタル×ファミリー』

11月25日(土)~12月 1日(金)『いっちょらい』※11/29休映

11月25日(土)~12月 8日(金)

鈴木清順 生誕100年記念『SEIJUN RETURNS』

11月29日(水)『Wakka』

【予定は変更になる場合がございます】

みなと元町

TOWN NEWS

ヨコニニュース



元町駅と神戸駅の間は「西元町」なのか

まち活拠点まちラボ 研究室長 御鷹が丘 建太

かつてここには相生橋があった

ライブステージに飲食ブース、フリマもスタンプラリーも何でも御座れ。先月末、「こうべ相生橋フェス」と銘打つイベントが開催された。会場は神戸駅より東、D51-PARK及びその周辺。デコイチことD51蒸気機関車が保存されている「あのエリア」と言えば、神戸市民ならピンと来るかもしれない。

イベント名に冠してある「こうべ相生橋」は、会場となった「あのエリア」とイコールなのだが、これをどう表記しようか難儀した経緯がある。D51-PARK及びその周辺とは、神戸駅前でもあり、西元町駅前でもあり、範囲は相生町や元町通、東川崎町などに及び、良くも悪くも千々に形容できるからだ。このようないケースでは、該当するどの町の要素も包括し、かつ誤りのない名前が求められる。だが、既存の駅名や町名では括りきれず、無情にも歴史を疊ぐするキラキラネームが捏造されるのはよくある話。山手線の新駅「高輪ゲートウェイ」という駅名はまさに悪例で、唐突すぎる横文字は大いに論争を招いた。そのような時は、サルベージした地名を現代に露出させるという命名方法が好ましい。この先祖返りとも言える手段は、史実に基づきつつ、現代にとっては新風をもたらせ得る。

イベント名の話に戻そう。かつてこの地に存在した相生橋こそ、「こうべ相生橋フェス」たる所以だ。以下、時層に埋没していた相生橋と、元町駅と神戸駅の間にある「あのエリア」について言及する。

あのエリア=相生橋な理由

現存していない橋というと暗渠を匂わせるが、相生橋は川に架かる橋ではなく、鉄道(現:JR神戸線)を跨ぐように架かる西国街道の陸橋だった。しかも日本初の跨線橋(鉄道を跨ぐ橋)にして、市電の軌道も敷かれた併用橋。当時において画期的なランドマークでもあったことや、わざわざ跨線橋とした西国街道の重要性は想像に難くない。

橋名の由来は所在した相生町からだと思われるが、そもそも相生町は大和や千歳よろしく瑞祥地名の一種。相生の名が付く場所は日本各地に分布しており、殆どは兵庫・高砂神社を舞台とした能に登場する「相生の松」がモチーフとされる。寄り添う二本松が同根に収束するというその幹形から、相生とは共に生き共に老いる、または長寿や縁結びに喻えた吉語であり、複数の町を統合した際や街道の分岐点への命名にしばしば活用されてきた。諸説はあるが、当地は西国街道と有馬街道の合流地点を相生の松に重ねたパターン。神戸と同時期に開港した函館・横浜・

新潟・長崎のいずれにも相生町が拓かれた他(函館のみ現在町名は元町)、東京や広島などにも相生橋が存在するように、江戸へ明治期にかけて相生はトレンドだったのかもしれない。

何にせよ神戸の相生橋は捏造されたものではないのだから、再び名乗って定着してしまえば今からでも遅くに失することは何一つ無い。相生橋。支柱はもう無いが、支障も何一つ無い。

相生橋は兵庫県の日本橋か

神戸には○○橋という駅名が絶無だ。横浜や大阪には電停由來のバス停や駅名として、広島や長崎では現在も電停名として○○橋が点在し、広域地名にもなっていたりするのに、である。繰いてみたら、神戸市電は○○橋ではなく、○丁目を電停名に多用して電停間のリズムをとっていた。沿線町域の多くが横に細長い、そんな神戸の特性も一因か。

然るに○○橋という駅名は便利なもので、複数の町名が接している場所に駅が設置される際、各町を接ぐ橋の名称こそがそんな駅名の最適解だったりもする。エリア名にもまた然り。こと「あのエリア」には複数の町名がひしめくが故、相生という佳名も橋の名としてお誂え向きだ。

また、先述した西国街道と有馬街道が「相生する」のに関連してか、兵庫県里程元標も相生橋とセットだった。ここはさしつめ、神戸の日本橋といったところか。日本橋は単なる橋の名に非ず。広域地名でもある。今や日本橋といえば百貨店や金融機関の集積地を指示し、日銀本店をはじめとする中枢が林立。かの三越本店も所在する。相生橋も橋の名だけに非ず。概念だと判断すれば「あのエリア」の名として、無上に打って付けだろう。神戸では稀有となる○○橋というまち。相生橋は「あのエリア」にシンコペーションを刻む。

この原稿を書いている段階で件のイベントはまだ開催前だが、今までにこの文を読んでくださっているあなたがいる道のその先には、イベント関係者の方々によって再び「相生橋」が架けられている。苦。陸橋だった相生橋は戦災後も震災後も当然再建され得なかったが、COVID-19による疫災からの復興の一環として、無形の橋が町と町を接ぐイベント名に掲げられた意義は深い。来年以降も「こうべ相生橋フェス」の大盛況を切に願うとともに、そこで地元の魂が自分のまちの名を何と叫ぶのか。

ここは相生橋から徒歩8分。西元町の東、こうべまちづくり会館4階。ニッチな学びや発見と屋根がある公園。最近、私が声に出して読みたいと思っていたフレーズで締め括ろう。以上、まちラボより偏愛を込めて。



西元町駅コンコース。右奥が三越連絡通路跡

先人の魂を未来に接ぐ相生橋

この原稿を書いている段階で件のイベントはまだ開催前だが、今までにこの文を読んでくださっているあなたがいる道のその先には、イベント関係者の方々によって再び「相生橋」が架けられている。苦。陸橋だった相生橋は戦災後も震災後も当然再建され得なかったが、COVID-19による疫災からの復興の一環として、無形の橋が町と町を接ぐイベント名に掲げられた意義は深い。来年以降も「こうべ相生橋フェス」の大盛況を切に願うとともに、そこで地元の魂が自分のまちの名を何と叫ぶのか。

ここは相生橋から徒歩8分。西元町の東、こうべまちづくり会館4階。ニッチな学びや発見と屋根がある公園。最近、私が声に出して読みたいと思っていたフレーズで締め括ろう。

海という名の本屋が消えた（120）

平野義昌

西村旅館（12）

雑誌「アンティーク」は1918(大正7)年6月から1年余り、計13冊発行された。国立国会図書館のデジタルコレクションで発禁の創刊号を除く12冊を読むことができる。但し「1918年拾月號」は乱丁のため西村貫一の文章8ページ分が欠落状態である。

同誌同人で今のところ素性がわかるのは「水谷（みずのや）鐵也」（彫刻家）と「吉田菱歌」（洋画家）のみ。貫一は13(大正2)年の歐州旅行帰国の船で水谷と知り合った。

全号の内容を逐一紹介しないが、貫一の原稿からこの時期の考え方や行動を見てみると、18年12月号まで毎号、貫一は書き溜めた原稿（隨筆、創作）を2~3編（5編の号もあり）寄稿している。その後は月1編。

15(大正4)年貫一とマサ結婚、17(大正6)年に西灘村大石川（正式名・都賀川）の畔に別宅を構えた。貫一は西村旅館の経営者となっていたが、仕事は主家に忠実な「白鼠」（註1）=ベテラン従業員たちに任せっきり。性根がすわっていない。高等遊民よろしく庭仕事、読書三昧、執筆に音楽・美術・演劇鑑賞、彫刻制作、獵に出て鉄砲撃ち。正月元旦、妻を伴い旅館主人として新年を祝う。ほんとうは別宅で過ごしたい。

〈本屋に用事が有ったので朝から神戸の家に行つた。近頃は如何した物か永く神戸の家に居られ無くなってしまった。そわそわとして尻から火を附けられる様な心持ちになる。／静かに考えたり本を読んだりするには神戸の家は駄目である。〉（註6）

帰りの電車で友人に会う。銀行員の仕事を嘆き、貫一はうらやむ。貫一は読みたい本を好きだけ買える。それらを読む時間もある。何をするにもやればやれる頭もある。「進む可き方向も既に決して居る」。友人と比べて幸福な立場にある。自分はもっと前に進むべきで、たいへん急げている、と思う。（註6）

当時貫一は社会問題について関心は高くなかった。18(大正7)年「米騒動」を「大石の高台からにたつと笑って」見ていた。（註6）

後年『西村旅館年譜』（以下『年譜』）には「八月八日 米価暴騰、米騒動全国的ニ起ル」と記載。（註7）

『夢』（1919.1月号）は亡くなった家族たちとの対話形式。他界した順番は祖父母、兄弟、父母。まず兄弟が下界に降り後継者・頑吉=貫一を視察し報告。曰く、頑吉は「大馬鹿野郎」、家を出て郊外に不可解な家=異人館を建て、一日書斎で読書、大きな本箱に囲まれて、外国の本が山ほどある。「あの調子じや自然商売も御留守になる訳です」。頑吉を起こして問答すれば、ああ言えばこう言う、こう言えばああ言う、「全くなかなか以って頑固」、「フン」と鼻で笑う。全員が頑吉と面談。（註8）

なぜ本邸を離れた？ 都会は空気悪い。

なぜ異人館か？ 日本家屋は物騒、生命財産を守るため。

本邸の商売は？ 私には私の道がある。

それは何か？

まあ生きる事なんです。商売と金とは自分が真に幸福に世を渡るに入る手段です。其の意味に依て私は商売をやって居ります。先づ先づ立派な人間になるのが何よりの私の眞の道です。』（註8）

「日曜日」（19年2月号）は久しぶりの教会礼拝。牧師の説教より讃美歌とオルガンの音色で良い心地になる。教会前の商店の籠に鳥がいる。鳥にとって籠の内が全世界で、外は悪魔の世界なのだろう。自分には広々とした自然・自由な世界が必要、と思う。（註9）

芸術か商業かと言えば、貫一は芸術に傾いている。美術家がたむろするカフェでリーダー格が語る。芸術活動は人類のためにとか言うが、50歳を越えてからのこと、今を楽しめばよい、と。貫一は違う。

〈自分は自分の一挙一動が人類に大変な関係

があると信じ切って生きて居る、そして特にArtistなんかは左様ななければならないのだと思う、大変に違うものだなあ。〉（註3）

貫一は芸術・創作の道を、好き・愉快でよいと思う。なぜ好きなのか、愉快なのかを聞く、考える。そのうえで筆をとる。眞面目な態度で真実をほり出して、批評を待つ。「本当に死ぬ迄の努力」（註4）という覚悟がある。

旅館に居づらいことは「反古片々」（1918年10月号）にもある。京都伏見に友人と鴨猟に行く。獲物は3羽、友人が会計すると30円かかった。貫一は30円の値値を考える（大正7年の巡査初任給18円（註5））。ひと月の生活費、身を誤る者、助かる者もある。芸術家が金なくチャンスを逸することもある。貫一は本を買えば……、と想像するが、他に良い使い途があるはずとも思う。

〈本屋に用事が有ったので朝から神戸の家に行つた。近頃は如何した物か永く神戸の家に居られ無くなってしまった。そわそわとして尻から火を附けられる様な心持ちになる。／静かに考えたり本を読んだりするには神戸の家は駄目である。〉（註6）

帰りの電車で友人に会う。銀行員の仕事を嘆き、貫一はうらやむ。貫一は読みたい本を好きだけ買える。それらを読む時間もある。何をするにもやればやれる頭もある。「進む可き方向も既に決して居る」。友人と比べて幸福な立場にある。自分はもっと前に進むべきで、たいへん急げている、と思う。（註6）

前出の「夢」で姉妹4人の結婚生活を紹介している。長姉は親子三人仲よく達者、夫は戦争で財産を築き、骨董趣味。次姉の夫は法學士、子どもも三人。三姉の夫は高等商業卒の商人、家族万能主義、世渡り上手、子三人。妹の夫は早稲田出身、山好き、仲睦まじく子一人（註8）。事実と創作の境目は不明。

「断片録」（19.5月号）で妹・末子の死を伝える。〈妹は死だ（引用者註、死んだ）とは思えんが、然しこの上に彼女の結婚当時の写真をみると、彼女は其所に居る。自分の死ぬ迄自分と共に居ると思う。だが彼女は無言で（引用者註、だまつて）自分を本箱の上から見つめて居る。〉（註11）

註1 「朝日新聞」2023.8.11
註2 「朝日新聞」2023.8.15
註3 川口清健「旧友」（『へちまと十年』へちまクラブ、1956年）
註4 加賀尾秀恩編「虜囚」（『へちまくらぶ』1956年）。写真、神戸市立中央図書館蔵書。
註5 Web「二木祐三のうた物語」
https://duarbo.air-nifty.com/songs/2007/01/post_5fd.html
Web「ああ、モンテンルパの夜は更けて 解説」
<http://www13.big.or.jp/~sparrow/MIDI-montenlupa-exp.html>

註6 リヒアルト・ケー・ライフ「Kの田園生活」（発明家、正体不明。『へちまと十年』所収）
註7 「アンティーク 第貳號」アンティーク社、1918年
註8 「アンティーク 八月號」同上
7.8は国立国会図書館デジタルコレクションより。
引用文は適宜新字新かなに直した。

註9 「姉」（『アンティーク』1918.8月号）
註10 「倫敦での或る日」（『アンティーク』1918.10月号）
註11 「断片録」（『アンティーク』1919.5月号）
写真「大阪朝日新聞」1918(大正7)年7月24日神戸附録欄、「アンティーク社主催、7.25慶應マンドリンクラブ演奏会」案内記事。

五、六月の間は、神戸の天候は晴れの日が多いため、多くの人々が海岸や公園で過ごす。特に、海辺の風景が美しい西元町は、多くの観光客で賑わう。また、市内の公園や緑地帯でも、人々が散歩やジョギングを楽しむ姿が見られる。一方で、市内の繁華街では、多くの商店や飲食店が営業している。特に、西元町駅周辺は、多くの人々で賑わう。また、市内の繁華街では、多くの商店や飲食店が営業している。特に、西元町駅周辺は、多くの人々で賑わう。

みなとMOTOMACHA ケンチクさんぽ vol.28

公益社団法人 日本建築家協会 近畿支部

兵庫地域会 地域まちづくり委員会

神戸ポートタワーのリニューアルオープンにむけて

改修工事中のポートタワーも、いよいよ仮囲いが外される段階になり、来春のリニューアルオープンが近づいてきました。

竹ひごを組み合わせてカラフルなミニポートタワーを作るワークショップでは、子どもたちから大人、高齢者までの多くの方にものづくりを楽しんでいただき、JIA兵庫地域会のメンバーに加え、学生たちもサポーターとして参加して、とても有意義なイベントとなりました。作品展示については松蔭祭での展示内容に加え、神戸市港湾局等から提供されたポートタワーの変遷をたどる画像資料をスライドショーにまとめて展示。より充実した内容を見ていただくことができました。

優れた造形性を身近なデザインに活用する様々な提案作品を制作したり、「KOBEポートタワー・FANTASY」という幻想的な空間演出作品を制作し、松蔭祭で展示したりといった取り組みです。今回はその後の活動状況について、ご報告したいと思います。

まずこのページを連載中のJIA（公益法人日本建築家協会）近畿支部兵庫地域会の地域まちづくり活動の一環として、神戸松蔭と連携して、このプロジェクトの学生作品展示

と「ミニポートタワーを作ろう！」という、子どもも大人も楽しめるワークショップを合わせたイベントの企画を進め、実施しました。

最初のイベントは、今年2月23日の祝日に、デザインクリエイセンター神戸のKIIITO:300というスペースを提供していただ

神戸松蔭の作品展示は、アトリウムのオ



ウォーターフロントへの期待

神戸松蔭の私のゼミは、インテリアを専門とし、「身近な空間のよりよいあり方を考えること」を共通テーマに作品制作を行っています。卒業研究では、学生たち各自が「あつたらいいな」と思う空間を具体的な場所をリサーチして設定し計画案を図面やパースにまとめて表現します。

みなと元町周辺では、乙仲通界隈やウォーターフロントの一部をテーマにした学生がこれまでに何人もいました。乙仲通界隈での様々なな作品提案については、以前のこのページの連載「乙仲通界隈の魅力と可能性」などでもご紹介しましたので、今回は学生たちが自由な発想で考へた、ウォーターフロントでの計画案を、ほん

の少しだけ紹介したいと思います。

昨年、メリケンパークの一部に「インクラシプパーク」を計画した学生がいました。障害の有無にかかわらず、誰もが一緒に遊べる公園は、東京では整備が進んでいますが、神戸近郊ではまだ事例がわずかです。船や海の生き物をモチーフに大小の遊具を配した計画は、子どもたちが喜びそうな生き生きした空間となりました。

また現在、同じメリケンパーク内で、館内や屋上で食事をしながら映画を楽しめる近未来的な「新感覚シアター」を計画中の学生もいます。

数年前、豪華客船で神戸港にきた外国人から近辺で和食を楽しめる場所を訊かれたのをきっかけに、煉瓦倉庫をリノベーションし、神戸らしい和食レストランを提案した学生もいました。

プランな空間でも、存在感のあるものとなり、また2名の学生が代表でプレゼンテーションを行い、このプロジェクトについて、詳しく説明しました。そしてインテリアデザイナーやプロダクトデザイナーなど5名の専門家による講評と厳正な審査が行われ、大変光栄なことに、私たちが最優秀賞に選ばれました。

そして、この受賞を記念して、学長から贈呈された材料を使って、ミニポートタワーの新作「クリスタルタワー」を制作しました。

さらに7月15日(土)から17日(月)までの3日間、六甲アイランドの神戸ファッショントアードで開催された、大丸インテリア館ミュゼール「家具大蔵ざらえ」にて、神戸松蔭女子大学としてブース出展の機会を提供していました。そこで新作を含むこのポートタワーと一緒に、学生たちもサポートとして参加して、とても有意義なイベントとなりました。作品展示については松蔭祭での展示内容に加え、神戸市港湾局等から提供されたポートタワーの変遷をたどる画像資料をスライドショーにまとめて展示。より充実した内容を見ていただくことができました。

次には、5月25日(木)から28日(日)までの4日間にわたり、ハウジング・デザインセンター(HDC)神戸をメイン会場として、オンラインも併用で開催された「WIWもの・空間学生デザイン展」に、神戸松蔭からこのプロジェクトの一連の学生作品を出展しました。

これは例年5月最終週に「World Interior Week」として、世界各地でインテリア関連のイベントが行われ、それに連動して日本インテリアデザイナー協会他、関連6団体からなるUSD-O（大阪デザイン団体連合）が開催しているもので、今年は全国から8校の大学や専門学校が参加しました。

神戸松蔭の作品展示は、アトリウムのオ



米原慶子（よねはらけいこ）

神戸松蔭女子学院大学人間科学部
ファッショントアード・ハウジングデザイン学科
准教授／Ks Architects 前川アトリエ
主宰／住宅・建築・インテリアなど、空間デザインを専門として教育に携わる